

Шабат

раби Нахмана из Брацлава

Недельная глава Бэаалотха 5773

Правая колонка читается первой, как на иврите

оправдания и уловки для отлынивания от служения Б-гу, как разъяснил Раши сказанное в Торе: "И стал народ как бы роптать..." (Бэмидбар 11, 1) – искали оправдания, как избежать служения Ему. Потому что в каждом из нас заложено природное зло, которое мешает нам служить Всевышнему. И нужно пройти сквозь страдания и попотеть, чтобы сломать в себе это зло.

ועל-בן הוא מבקש בכל פעם לפרש עצמו מעבודת ה' ותברך מחמת הרע שבטבעו, אבל אף-על-פי-כן אוי לו מיצרו אוי לו מיצרו, כי אימת הדין עליו 'מה יעשה ליום פקדה' וכו'.

Этим и объясняется желание избежать служения Б-гу, всё из-за зла, всё ещё живущего в нас. Но "горе ему от зла и наказание ему от Всевышнего". Так что же будет с нами в день ухода из этого мира?

ועל-בן אין לו שום התנצלות לפרש מה' ותברך רק על-ידי שרואה שמתחיל במה פעמים להתקרב לה' ותברך ואינו יכול לעמוד בשום נסיון קל אזי מוצא לעצמו תרוץ לומר מה אעשה, באמת היתתי רוצה לשוב לה' ותברך, אבל מה אעשה כי יצרי מתגבר עלי בכל פעם ומה אועיל ומה אוחיל עוד כי כבר נתפסתי בגלות גדול עד שאי אפשר לשוב עוד, חס ושלום:

Вот и выходит, что нет никакого оправдания избегать Всевышнего. Только из-за того, что человек пытался несколько раз приблизиться к Нему и не смог противостоять даже маленьким и лёгким испытаниям, которые встали на его пути, он ищет себе оправдания. Говорит вещи в стиле "Я, конечно, хочу приблизиться к Б-гу, но что я могу поделать, когда с каждой моей попыткой зло берёт надо мной верх и не даёт мне этого сделать? И чего стоят мои попытки приблизиться к Нему, когда я настолько погряз в рутине плохих поступков? Я в таком изгнании, из которого не возвратиться" (Упаси Б-г).

... ויהי העם כמתאננים ... (ס, נ')

И стал народ как бы роптать...

(Бэмидбар 11, 1)

הפלה, שעקר הוא האמת, כי בודאי אם יסתכל על האמת לאמתו, בודאי יחתר לה' ותברך עד שישוב באמת, כי אף-על-פי-כן מה יהיה בסופו, כי סוף כל סוף יהיה מכרה להתתקן על-ידי ענשים קשים ומרים אלפים שנים, רחמנא לצלן, הלא טוב לו שישוב מיד, כי באמת אין שום יאוש בעולם כלל, במבאר אצלנו במה פעמים.

Принцип в том, что главное это правда. И если сосредоточишься и начнёшь искать истину, безусловно обратишься к

Всевышнему, и в конце концов вернёшься к нему насовсем.

Ведь что же случится в конце концов? Всё-таки после всего на свете будешь вынужден исправиться и пройти горькие и мучительные наказания, длящиеся тысячелетия (упаси Б-г). Не лучше ли покаяться сейчас? Ведь много раз мы говорили, что отчаяния не существует совсем.

כי כל הנפילות והיאושים של העולם הוא רק מחמת הרחוק מאמת שמטעה את עצמו לומר שאינו יכול עוד לשוב, כמו שכתוב: "לא יאמין שוב מני השקר", שאינו מאמין שאפשר לו עדין לשוב מני השקר וכל זה מחמת השקר,

Ведь любые падения и отчаяния всех людей на свете исключительно из-за того, что они далеки от истины. Человек обманывает себя и говорит, что не может вернуться к Б-гу, как сказал Ййов: "Он не верит, что спасётся от тьмы..." (15, 22). Не верит, что всё ещё можно спастись от тьмы. И всё это из-за лжи.

כי הוא מבקש לעצמו עליה לפטר עצמו מעבודת ה' ותברך כמו שפרש רש"י על פסוק: "ויהי העם כמתאננים", מבקשים עליה איד לפרש מן המקום, כי כל אדם בטבעו יש לו רע המונעו מעבודת ה' ותברך ויצריך לסבל צער ויגיעות לשיבר זה הרע.

Потому, что любой человек ищет себе



Если говоришь и поёшь
На Нах Нахма Нахман МэУман
то приобретаешь все благословения

Даже мало-мальски здравомыслящему человеку следует понять, что даже если результатом всех его усилий, стараний и трудов на протяжении всей его жизни будет то, что он всего лишь один-единственный раз избежал плохого поступка, или нехорошей мысли, или порочной страсти. Т.е. после всех его титанических усилий, молитв и уединений всё, чего он добился – что в конце его дней на счету у этого человека будет одним преступлением меньше, то игра стоит свеч.

כי סוף כל סוף לא נשאָר לְאָדָם מִכָּל עֲמָלוֹ וַיִּגְעוּ מִה שֶׁעָמַל וְטָרַח בְּעוֹלָם הַזֶּה כִּי אִם מִה שִׁזְכָּה לְפַעֲמִים לְהַנְצִיל מֵרַע וְעִבְרוֹת וּלְחַטָּף לְפַעֲמִים אִיזָה מִצְוֹת.

Ибо в конце концов от всех наших трудов и усилий которые мы прикладываем в этом мире не останется ничего, кроме тех моментов, когда мы удостоились спастись и не согрешить, или не сделали зла, или выполнили какую-либо заповедь Торы.

וְאִי אֶפְשָׁר לְהֵאָרִיךְ בְּעֵנִין זֶה כִּי אֲלֵפִים וְרִבְבוֹת יְרִיעוֹת לֹא יִסְפִּיקוּ לְבָאֵר עַד הֵיכֵן הָאָדָם צָרִיךְ לְהִתְחַזֵּק תָּמִיד בְּהִשְׁתַּקְּקוֹת לֵה' יִתְבָּרַךְ וְלֹא יִנִּיחַ אֶת הָרִצּוֹן לְעוֹלָם, כִּי כָל אֶחָד וְאֶחָד יֵשׁ לוֹ מְנִיעוֹת וּבִלְבוּלִים אַחֲרֵים בְּכָל יוֹם וְיוֹם בְּלִי שְׁעוֹר.

И невозможно описать всего на бумаге, так как не хватит всех страниц на Земле, чтобы разъяснить каждому из нас, насколько сильно нам нужно укрепиться в желании быть ближе к Б-гу и ни за что не оставлять своих попыток вернуться к Нему. Потому что у каждого своя жизнь и свои испытания и неразбериха, и всё изменяется каждый день и час.

וְהַכֶּלֶל, שֶׁעָקָר הוּא הָאֱמֶת, כִּי אֱמֶת הוּא אֶחָד וְכִי שְׂאִינִי רוּצָה לְהִטְעוֹת אֶת עַצְמוֹ וּמִסְתַּכֵּל עַל הָאֱמֶת שֶׁלֹּא יֵאָבֵד עוֹלְמוֹ הַנִּצְחִי, בְּנֹדָאֵי יֵשׁוּב אֵל ה' מִכָּל מְקוֹם שֶׁהוּא, כִּי אֱמֶת ה' לְעוֹלָם. וְהֵבֵן הַיָּטִב דְּבָרֵינוּ וְנִעְרְבוּ לָךְ לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. (לקוטי הלכות – הלכות שלוחין ג)

Основа всего заключается в том, что правда одна, и тот, кто не хочет быть обманутым, смотрит правде в глаза, и не хочет лишиться Вечного Мира, несомненно вернётся к Б-гу из любых мест на свете, так как "...правда Всевышнего вечна..." (Псалмы 117). И получше вникни в сказанное нами, и это останется с тобой навечно.

(Ликутэй Алахот – Шлухин 3)

Шабат Шалом



אֲבָל בְּאֱמֶת כָּל זֶה הוּא פְתוּי הַיֵּצֵר הָרַע וְהַסְתַּת הַבַּעַל דְּבַר מַעֲצָם הָרַע שֶׁבְמַבְעוֹ שְׂרוּצָה לְפָטֵר עַצְמוֹ וּלְפָרֵשׁ מִה' יִתְבָּרַךְ עַל-יְדֵי דְחָיָה וְטַעוֹת זֶה.

На самом же деле все эти разговоры происходят от злого начала и подстрекательства сатаны, из-за врождённого в человеке зла, это и склоняет его избегать Б-га под ошибочным предлогом того, о чём шла речь в предыдущем абзаце.

וּבְאֱמֶת הוּא מַטְעָה אֶת עַצְמוֹ, כִּי סוֹף כָּל סוֹף מִה יְהִיָּה בְּסוֹפוֹ, כִּי אִין הַשָּׁדַד וְאִין צְלָמוֹת לְהַסְתֵּר שָׁם כָּל פְּעֻלֵי אָוִן. וּבְנֹדָאֵי יְהִיָּה מִכְרַח לַתַּן דִּין וְחִשְׁבוֹן לְפָנָי מִלְּךָ מַלְכֵי הַמַּלְכִים הַקְּדוּשָׁה בְּרוּךְ-הוּא וְלֹא יוֹתֵרוּ לוֹ דְּבַר אֶחָד.

Всё это простой самообман. Так что же случится в конце концов? Ведь сказал Ийов: "Нет тьмы и нет тени смертной, где укрылись бы беззаконные". Ийов (24, 22). Хочешь или не хочешь, придётся давать ответ перед Б-гом, никакие уловки там не помогут.

וְאִם הָאָדָם רַק הֶכֶם מַעֲט רְאוּי לוֹ לְבַלֵּי לְהִנִּיחַ לְהִטְעוֹת אֶת עַצְמוֹ, כִּי בְּאֱמֶת אִין שׁוּם יְאוּשׁ בְּעוֹלָם כָּלָל וְאִיךְ שֶׁהוּא צָרִיךְ לוֹ לְחַתֵּר וּלְחַפֵּשׂ וּלְבַקֵּשׁ הַצֵּלָה וּמְנוּס מַעֲמָקֵי הַשְּׂאוּל תְּחַתִּיּוֹת וּמִתְחַתָּיו.

И если у человека есть хоть немного разума, то не пристало ему допускать, чтобы его так банально надули. Потому, что отчаяния не существует на свете и в любом случае нужно искать защиту и спасение от бездны ада и оттого, что под ней.

וְאִם הוּא רוּאָה שֶׁאֶף-עַל-פִּי שֶׁהוּא חוֹתֵר יָמִים וְשָׁנִים לֵה' יִתְבָּרַךְ וְעֵדִין לֹא שָׁב מַטְעוֹתוֹ, אֶף-עַל-פִּי-כֵן יְהִיָּה עֲקֻשָׁן גְּדוֹל מְאֹד וַיִּתְאַחַז בְּעִבּוּדָתוֹ יִתְבָּרַךְ בְּדֶרֶךְ עֲקֻשָׁנוֹת, כְּמוֹ שֶׁכְּתַב רַבְנֵנוּ ז"ל, שֶׁצָּרִיכִין לְהִיּוֹת עֲקֻשָׁן גְּדוֹל בְּעִבּוּדַת ה' יִתְבָּרַךְ וַיִּתְלָה עֵינָיו לְמָרוֹם תָּמִיד שִׁיזְכָּה לְשׁוּב אֵלָיו יִתְבָּרַךְ אוֹ לְהַנְצִיל מֵעַתָּה מִמָּה שֶׁהוּא צָרִיךְ לְהַנְצִיל כָּל אֶחָד לְפִי בְחִינָתוֹ.

И даже если видит он, что, несмотря на прошедшие дни и годы в попытках возвратиться к Всевышнему, он всё ещё не исправил своих ошибок, пусть он будет упрям и настойчив, и продолжает свои попытки служить Ему. Как говорит наш Учитель, раби Нахман в книге "Ликутэй Моаран": "...Нужно быть большим упрямцем в служении Всевышнему..." (Ликутэй Моаран 48), и всегда надеяться на милость Его, да спасёт его Всевышний от всех бед.

וְרֹאוּי לְהָאָדָם הַבֵּר דַּעַת שִׁיְהִיָּה מְרָצָה, שֶׁאֶפְלוֹ אִם לֹא יִפְעַל בְּכָל עִבּוּדָתוֹ וְטָרְחוֹ וַיִּגְעוּ, רַק שֶׁעַל-יְדֵי זֶה יִנְצֵל פַּעַם אַחַת מֵאִיזָה עִבְרָה גְּמוּרָה אוֹ הִרְהוּר אוֹ תְּאוּהָ כָּל יְמֵי חַיָּיו, דְּהֵינִי שֶׁעַל-יְדֵי עִבּוּדָתוֹ וּתְפִלָּתוֹ וְהִתְבּוֹדְדוּתוֹ וְכוּ' יִזְכָּה שֶׁבְסוֹף יְמָיו יְהִיָּה לוֹ נְחִסֵּר וְנִפְתַּח עִבְרָה אַחַת, הֵינִי שֶׁעַל-יְדֵי עִבּוּדָתוֹ זָכָה שֶׁעֲבָשׁוּ יֵשׁ לוֹ עִבְרָה אַחַת פְּחוּתָה מְחֻשְׁבוֹן עוֹנֹנוֹתָיו מֵאֲשֶׁר הָיָה לוֹ אִם לֹא הָיָה חוֹתֵר וּמִתְפַּלֵּל לְהַנְצִיל מֵהֶם גַּם זֶה הָיָה כְּדָאֵי לוֹ.

Для Выздоровления Хаим Александр бэн Сильва

Шабат Раби Нахмана из Брацлава (972) 54 5857784 (Михаэль)

Счёт PAYPAL: Shabat.breslev@gmail.com Счёт в Израильском почтовом банке 89-2255-7